

華因 The Avatamsa

第19期 03. 2014

免費贈閱 歡迎索取

Free Distribution

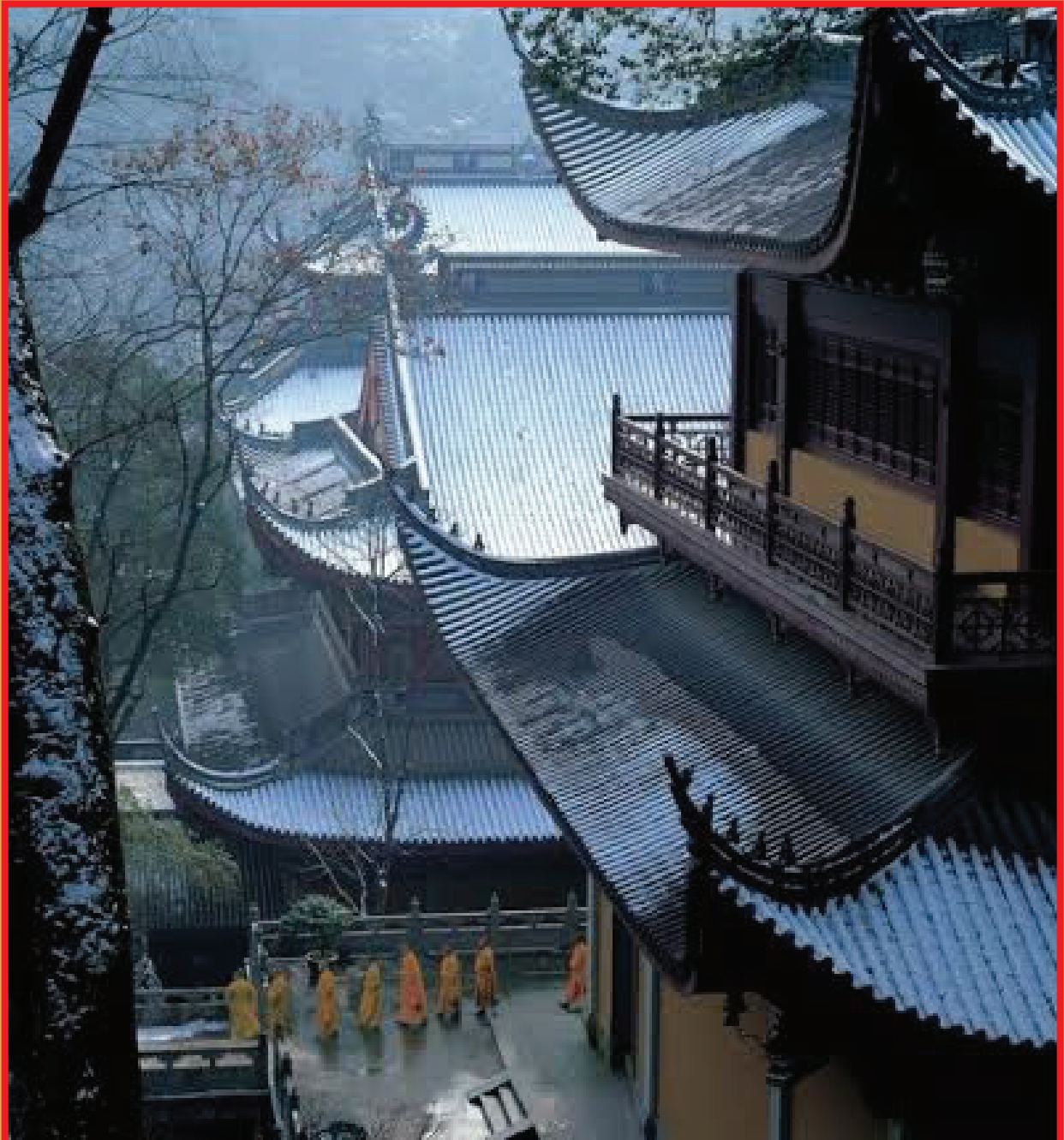
Volume 19



50 South Main St.
Milpitas, CA 95035

TEL: (408) 942-0874
FAX: (408) 942-0639

www.huayenusa.org
www.facebook.com/Avatamsaka



工作人員

出版者：美國華嚴蓮社
發行人：釋天因

社長：釋天融
編輯：釋天寧

浴佛法會

歡迎蒞臨浴佛 同慶佛誕
洗滌心靈 增長智慧 共沐佛恩

佛陀聖誕

日期：2014年5月4日星期日
(農曆四月初六)

時間：上午九時至一時

內容：普佛、浴佛、開示
佛前大供、午齋

2014 年美國華嚴蓮社春季清明祭祖法會

本社謹訂於 2014 年 3 月 30 日(星期日)起至 4 月 6 日(星期日)止，啟建春季祭祖薦亡大法會 8 天，每日上午 9 時起恭請本社住持天因法師主法，虔誦《大方廣佛華嚴經》40 卷，藉此誦經功德，以祈信施福慧增延，闔府平安，所求如願，滅罪消愆。

並願以此法會功德，迴向世界各地、水、火、風災、地震、車禍、空難、疫疾等災情死難亡靈，及各姓護法門中先亡父母、六親眷屬、累劫冤親，早生淨土。

屆時敬請 駕臨拈香，同崇孝思，共薦先靈為荷。若需設立往生蓮位，超度祖先親友者，即日起請親至事務處登記，以便設位超薦。法會圓滿日，上午延生普佛，下午舉行三時繫念佛事一堂，拔度眾姓先亡，高超極樂淨土。

祈願大眾、踴躍參與、誦經增慧、供養增福、共同成就、功德無量。

即日起接受報名，支票抬頭: ABLIS



請寄: AVATAMSAKA BUDDHIST LOTUS SOCIETY

50 South Main St, Milpitas, CA 95035

TEL : 1408-942-0874

FAX : 1408-942-0639

Web : www.huayenusa.org

Ps: 本社於每星期日都有共修法會，皆可於共修會中辦理消災祈福、供燈、超薦等功德，以上事項歡迎親臨本社事務處接洽詢問。

財團法人米爾必達市
華嚴蓮社 住持 天因 謹訂
2014 年 3 月 1 日



大法會各項功德登記

填表人姓名:	電話:
地址:	E-MAIL:

~功德項目~:請寫供齋者姓名和日期

華嚴齋\$800 _____ 日期()	羅漢齋\$100 _____ 日期()
護法齋\$500 _____ 日期()	吉祥齋\$50 _____ 日期()
福慧齋\$300 _____ 日期()	如意齋\$30 _____ 日期()
上堂齋\$200 _____ 日期()	點心齋(隨喜) _____ 日期()
消災祈福 300(內容) 如:植福延齡弟子 XXX _____ 日期()	
觀音燈\$30 _____ 閻家 觀音誕辰(3/16) 觀音成道(7/13) 觀音出家(10/12)	

~法會延生~ 功德項目:

紅色大牌位 \$80 (8天) 可寫8人名		紅色小牌位 \$40 (8天)
1、姓名:	5、姓名:	1、姓名:
2、姓名:	6、姓名:	2、姓名:
3、姓名:	7、姓名:	3、姓名:
4、姓名:	8、姓名:	4、姓名:

~法會超度~ 功德項目: 黃色大牌位\$80 黃色小牌位\$40 (8天)

超度亡者姓名:	陽上者與往生者之關係		大/小
1、 ____ 歷代祖先	1、 ()	2、 ()	
2、	1、 ()	2、 ()	
3、	1、 ()	2、 ()	
4、	1、 ()	2、 ()	

* 每週定期之共修會外，本社還增加以下活動及課程 *

本社須配合台北華嚴蓮社之運作故以上活動或稍作更改，請注意網站公佈

www.huayenusa.org 電話:408-942-0874 傳真:408-942-0639
地址: 50 South Main St., Milpitas CA 95035-5311



目錄

Content

浴佛海報..... 2

清明法會通知單..... 3

目錄..... 5

身心靈系列講座..... 6

本期法語..... 7

成佛之道..... 8

二千行門..... 10

因華文選..... 12

法會剪影 新春祈福..... 14

 年終法會..... 16

特別報導

 傳能法師..... 18

 劉公浦 教授..... 20

 慈融法師..... 22

 陳士濱教授..... 24

活動素描..... 27

小故事大啟示..... 28

華嚴美食..... 29

佛經故事..... 30

華嚴園苑..... 32

活動預告..... 34

助印功德..... 35

活動宣傳..... 36

助印表格..... 37

5 steps of happiness.....39

Chinese New year40

How are you42

The Four lesson of Liao Fan.....44

Recipe.....46

Have a board mind47

Buddha Quote48

A mother of Love49

Current activities50





美國華嚴蓮社30週年慶

身心靈系列專題講座

美國華嚴蓮社自1984年創立迄今以來，歷經30年的努力耕耘及轉變，不但致力於華嚴義學之弘揚，並且積極從事弘法、慈善、教育、文化等事業。培育出許多修學華嚴的人才，且落實普賢萬行之實踐，期許能發揮此菩薩道精神，為社會帶來安定、祥和之力量。適逢美國華嚴蓮社30週年慶在即，特舉辦「身心靈系列講座」，邀請國際知名學者專家作專題演講，誠摯的邀請您蒞臨聽講參與研討。

Established in 1984, ABLS in the past thirty years is dedicated to the teaching of the Avatasaka principles, actively promoting the dharma, community involvement and charity, education and cultural activities. ABLS has fostered many talents studying Avatasaka Lineage, and implement the practice of Samantabhadra Disciplines (Universal Sagacity). By exerting the principles of Bodhisattva, it brings stability and harmony to our society. In celebrating ABLS 30th anniversary, ABLS is hosting Body-Mind-Soul Seminar Series and inviting world renowned scholars as presenters. ABLS sincerely invites your attendance and participation.



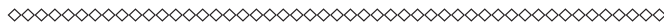
戚謹文教授

日期：4月12日、13日

時間：2:00 至 4:00 pm

主題1：Problem based learning in life

主題2：Advance in medical sciences and our life



陳琪瑛教授

日期：7月（留意公告）

時間：2:00 至 4:00 pm

題目：華嚴造像藝術



李治華教授

日期：7月（留意公告）

時間：2:00 至 4:00 pm

題目：華嚴學與當代文化

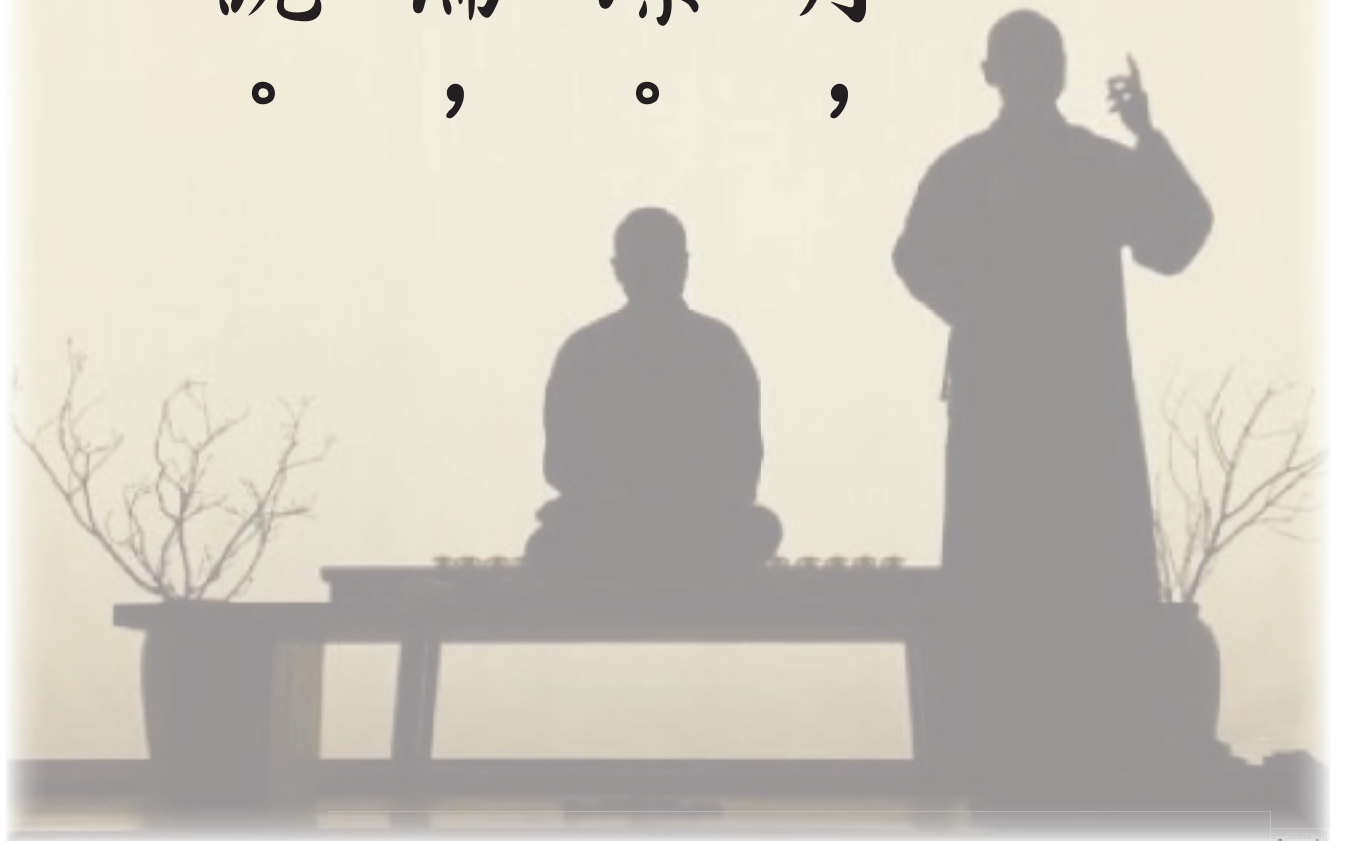




本期法語

寒山詩選

吾心似秋月，
碧潭清皎潔。
無物堪比倫，
教我如何說。



華嚴經·善財童子五十三參的故事

第十參 勝熱婆羅門

賢度法師

成佛之道



在善財童子所參訪的善知識當中，修行法門最怪異，甚至於會令人感到恐怖的善知識，叫勝熱婆羅門。他住在伊沙那聚落，這片曠野之中，修習著各種苦行，當善財童子來拜訪他的時候，他的四周正燃燒著熊熊的烈火，火舌火燄高大如山，在烈火之中，聳立著高峻的刀山，勝熱婆羅門爬上刀山一躍而下投身於火堆之中。善財童子驚悸之餘，還是不忘面對善知識應有的禮

貌，他胡跪頂禮後站起來合掌說：

「聖者，我已經發了阿耨多羅三藐三菩提心，但是我還是不了解，菩薩道要怎麼修？怎樣行？我聽說聖者您善於引導，希望您慈悲為我解說。」婆羅門回答說：「善男子，你要學一切菩薩行很簡單，你只要有勇氣，爬上這座刀山，投身於大火中，那麼，你就可以馬上成就一切菩薩道的功德。」

這時，善財童子心裡想著，人身難得，佛法難聞，能遇到善知識指導我們修學是很難得的，可是現在要我上刀山、下火海，這不是要我的命嗎？我並非貪生怕死，若是為了利益眾生而喪失生命，死不足惜，只是我的道業未成，眾生未度，此時失去生命，怎能完成佛道呢？於是不禁起了懷疑，難道這位婆羅門是魔的化身，要來障礙我學佛，帶我走向毀滅之路，善財童子一時心生恐怖，全身顫抖。就在這個時候，成千上萬的梵天忽然在空中說：



「善男子，千萬不可有這種心，這位聖者是已經證到『金剛三昧光明的大菩薩』，他之所以修這種苦行，是為了要廣度眾生，要消竭一切世間貪愛大海，截斷一切邪見網，燒盡一切煩惱疑惑的稠林，破壞所有三世障礙，放出一切法的光明。」接著又說：「我們這些梵天眾們，大多存著邪見，以為自己是世間的創造者，但是，當我們看到婆羅門焚燒身體的苦行，內心卻產生極大的震撼，我們不再貪著於禪定之樂和天福的享受，於是我們一起去向婆羅門請教，婆羅門用神力顯示大苦行，為我們說法，滅除我們的邪見、我慢，安住於大慈悲中，並發菩提心，又時常能見到諸佛，聽聞妙法。善男子，你想他會是惡魔的化身嗎？」音聲畢，又有成千上萬的自在天王、化樂天王、兜率天王及三十三天王們，也都一一現身證明勝熱婆羅門是一位值得恭敬、效法的善知識，希望善財童子不要懷疑。善財童子聽了感到萬分慚愧，立刻以最誠懇的心，頂禮膜拜，再表示悔過說：「大善知識在前，而

我因眼光淺薄，福智不足，才起不善心，懷疑、毀謗您，希望您接受我真誠的懺悔。」

勝熱婆羅門慈悲的說：「如果人們能隨順善知識的教誨，心無恐懼，信心堅定，肯認真修行，一定可以獲得大成就。」

這時，善財童子立刻登上刀山一點也不畏懼，投向火堆中，在他還沒掉入火坑前，他證得了『菩薩善住三昧』，才剛觸火燄時，又證得了『菩薩寂靜樂神通三昧』。善財童子覺得太奇妙了！此時，無論上刀山，下火坑，都變成清涼、安穩、快樂的事。熱勝婆羅門很謙虛的說：「我所證得的法門，叫『菩薩無盡輪解脫門』，我能以智慧輪摧毀眾生的迷惑，堅定信心，使大家勇猛精進，獲不退轉。善男子，如果你還想作更深入的了解，那麼，就得再去參訪其他的善知識了。」



大方廣佛華嚴經卷第五十三 離世間品第三十八之四 第十六問：何等為十種說三世？

華嚴經問答與內容

天因法師

二千行門

〈離世間品〉是《華嚴經》中的二千個修行法門，由普慧菩薩為當機眾代眾生向普賢菩薩發問，總共發出了二百個問題，而普賢菩薩於每個問題中說出了十個答案，即十個修行法門，故全品經一共有二千個法門，成為了「普慧雲興二百問，普賢瓶瀉二千酬」的佳話，給後人研讀華嚴經的一個重要指南。

第十六問：何等為知三世？

經文 (P157LL1)：佛子！菩薩摩訶薩有十種知三世，何等為十？所謂：

1. 知諸安立；
2. 知諸語言；
3. 知諸談議；
4. 知諸軌則；
5. 知諸稱謂；
6. 知諸制令；
7. 知其假名；
8. 知其無盡；
9. 知其寂滅；
10. 知一切空

是為十。菩薩以此普知一切三世諸法。

釋文 (V17P75L6)：

「知三世」者，法本來如是，前段即第18期所述的「十種說三世」，佛教說三世，是「過去、現在、未來」，本來如是，此為「法」。故上一期的詮釋視之為「法」，不會因時而變異有所改變其「法」的存在、「法」之肯定。

然而，本期要介紹的是如何把這個「法」加以肯定及對其有更深刻的了解。以上列經文的十句，其法義是循序漸進式的，正憫合華嚴法門是漸修非頓悟的說法。經文第一至第





七句，了解到法之所在，故「安立」其名，是從無變有。第二句以「語言」加強了安立的存在，雖然不同國家有不同的語言，但「法」就是法，不會因為語言不同而有所損毀其法的存在、法的真諦。反之，由於人有不同的語言，才有機會以自己所熟識的語言，於法上開始「談議」、議論其義理。

進一步憑著語言音聲，及對法的認知，開始有儀軌、有「軌則」，每個法門，各部經論，都有於法上面的規範，讓人很清楚的了知諸經論及多種法門有不同的「稱謂」，一目了然。佛教指的三藏不只以「經」及「論」傳於後世，還有「律」，是為經、律、論三藏，自古以來精通三藏的出家人，被稱為三藏法師。律藏是佛陀在世時，常觀察弟子們的行為，多以隨犯隨

戒的方式給以「制令」，以保護弟子們法身慧命的清淨，世世傳頌無缺。

總括而言，從一開始的安立、語言、談議、軌則、稱謂、制令，雖然這六句是從無變有，但也明白到這都是「假名」而已！至於第八句的「無盡」，就時間上的過去、現在、未來這三世的相續，是沒有終止，無窮無盡。最後二句的「寂滅」及「一切空」，這是出世間法，最高境界，〈離世間品〉的菩薩眾，無一不到達此境界，這段經文，發學人從無到有，個中不要執著；又由有變成空，並不是一無所有，而是經過多番努力才能體會到「空」的境界，字面上看「空」這個字，是從洞穴中工作才有所成就，「空」就是這樣得來的。（完）



你好嗎？你幸福嗎？

文：朱文英

知道現代人最流行的問候語是什麼嗎？

如果有人問你「你幸福嗎？」，你的答案會是什麼呢？

時代真變了！今世紀的科技文明帶來的科技產物，徹底顛覆了大夥的生活方式。從無線手機、無線網絡，到互聯網突破性的即時語音、影相傳遞，人與人之間訊息交流，在有形世界幾乎可說是「無遠弗界」。

也因此讓人們的私生活，常常毫不保留的曝露在公眾面前。幸且不論這種交流方式是好與壞，但也因此，大夥真個兒有機會見了面，反倒不會相互問候「你好嗎？」，問候語變成了「今天你上臉書了嗎？」、「你 WeChat 轉一轉？」、「昨天我 Line 上 call 你，你沒接？」，這些成了 E 世代的流行話語。

在科技產物巔覆傳統的生活方式下，

幸福 Happiness



人們對生活的需求、經濟價值觀和物質文明追求，都被改變了。每天被爆炸性訊息充斥，全世界的新聞多到無以判斷，一陣窮追猛打的追隨科技文明，思想的過份忙碌，反倒使人身心俱疲。於是乎，大家開始反思「生活的真正核心價值」。思想開放的西方社會，更多的聲音是追求人們的靈性需求、自然界的全面回歸、環保意識充分地融入每個人的日常生活中。而在較為保守的東方社會，大家紛紛借由宗教得到心靈的釋放，尋找生命的真正價值、發掘生活中的真正快樂。

「人生，什麼是真正的幸福」？每個人的心中都有自己的一個答案。有人希望身心健康、沒有病苦、清淨自在。有人羨慕出世自在「日中一食、樹下一宿、三衣一鉢」沒有牽掛。也有人，縱使擁有千萬財富，卻不快樂，到處找「幸福」。據一項全球統計數字表示，人均GDP 僅為七百多美元的國家「不丹」，人民的「幸福指數」却是全球最高的，到底是什麼原因？讓一個身處喜馬拉雅山脈下的小國，百姓對幸福感受如此之深。

近幾年，全世界有不少「世界上最幸福的國家」調研出爐。所謂「HPI」，也就是「幸福的資源效

率指數」。一般是根據國民預期壽命、對生活的滿意度、及人口對生態環境的影響，這是它的三個主要指標。在2013年出爐的「世界上最幸福的國家」排行榜榜首，是具有「理想國」之稱的「丹麥」。



如果仔細探索今日「幸福」的真正定義，正給予當今世界人、事、物更多「相互幫助」的動力，成就一個利人利己的社會。丹麥國家的勝出，正是因為它着重全民健全的社會福利和教育體系。人們嚮往的「世界大同」，在童話王國丹麥得到了實現。

「你幸福嗎？」其實在歷史悠久的東方文化中，早已滲透離自己最近的幸福，所謂「心真一切真」，何假外求。

朋友，你幸福嗎？想個方法讓自己幸福吧！祝你幸福。



美國華嚴蓮社 駿馬喜迎春 新春祈福法會 暨供佛齋天

法會剪影

癸巳已過，甲午即至。在此大地迎春的時刻，美國華嚴蓮社在一月二十六日至二月二日一連八天，舉辦送舊迎新新春祈福法會。每天的功課主要是虔誦《藥師琉璃光如來本願功德經》。在大年初一，第二支香彌勒普佛。大年初二是延生普佛，大年初三法會圓滿日，華嚴供佛齋天。

在這八天的法會中，與會大眾虔誦《藥師琉璃光如來本願功德經》除了為自己或別人消災延壽外，而更深一層的意義是為了度化世間的眾生，祈願成為光明、清淨的人，圓滿成就藥師佛的大願。

華人為了生活大都須要上班，蓮社為了方便上班一族，能在新的一年開工前先來禮佛，特別提早開門。很多信眾為了上頭香一大清早便進來禮佛，祈願馬年如意，蓮社自從 2005 年大殿落成開光後，基於市政府的建議，沒有再開放給信徒上香，唯獨是新春的大年初一，蓮社為了隨順眾生都會大開方便之門。另外，為了增添一些新年的氣氛，供桌上放滿了應時的糖果禮品。喜氣洋洋的吉祥紅包及寓意大吉大利的橘子早已為信眾準備好，讓信眾祈福禮佛後，把平安吉祥帶回家。

二月二日(星期日) 新春祈福法會圓



滿日，蓮社舉辦華嚴供佛齋天，這次齋天法會，是以華嚴七處九會的會主菩薩為主要迎請對象，偌大的殿堂懸掛著九幅菩薩聖像。當大眾佇立殿內，感覺就像在諸佛菩薩的懷抱中，悠然生起了一份安隱自在的感覺！而每一會都由一位功德主供養與迎請。

法會開始，所有功德主尾隨著主法和尚天因住持繞場灑淨，所有蒞臨的信眾同時誦持大悲咒，祈願齋天功德能悉除天地變怪，日月眾星不再失時失度，大火大水、大風及疾疫厄難等諸災難，

即得除愈。此時，諸佛菩薩更灑下楊枝甘露，正好令加洲的旱情得以舒緩，信眾無不歡喜。灑淨畢，便是迎請七處九會菩薩光降道場，納受供養。與會者，隨著主法和尚音聲唱誦，觀想以種種色塵來作供養，而功德主則代表大眾三請三拜。如是虔誠，如是恭敬，氣氛祥和！接下來散花，而散花燃燈的是希望能夠達到祈福增慧之目的。因此住持法師在散花時，替每一位信眾祈願，使在場每一位獲加持者，喜不自禁。而整個新春祈福法會就在一片祈福聲中圓滿落幕！



主持法師領眾灑淨 (圖上)



佛桌上供滿應時食品 (圖上)

功德主尾隨主法和尚灑淨 (圖下)



法會圓滿信眾齊齊用餐 (圖下)





美國華嚴蓮社年終法會 消災祈福迴向世界和平

美國華嚴蓮社在 2013 年 12 月 22 日至 29 日舉行年終法會禮拜梁皇寶懺。舉辦年終法會的目的除了是藉此因緣能圓滿大眾護持三寶，廣植福田之外。亦希望在此 2013 年年終時，感謝佛菩薩整年的加被，一切順利，祈望在 2014 年，世界和平，天災不再，人民安樂。

而今次法會，我們禮請來自台南大德寺的傳能法師為主法和尚、來自拉斯維加斯的慧西法師及洛杉磯的振冠法師共同成就。三位和尚在這幾

眾師帶領禮拜梁皇寶懺 信眾虔誠懺罪祈願增福

年間，與蓮社結下不少法緣，和尚們都各處一方，統理大眾，此次活動能夠如此順利圓滿，確實是蓮社之福，老和尚的眷顧。亦因如此，我們原意是在圓滿日舉行「三時繫念」佛事，後亦因眾緣和合之下改為為亡靈施放「焰口佛事」一堂。冥陽兩利，各人得益。法會每天上午九時開始至下午四時半圓滿，每天分五支香進行，又於晚課加誦地藏經一卷；於法會圓滿日上午延生普佛並為信眾祈福消災。



年終法會參與法師們大合照



團體照



下圖：傳能法師

下圖：慧西法師



法會剪影



振冠法師



傳能法師佛學講座

美國華嚴蓮社 2014 年 1 月 1 日至 5 日一連五天舉辦佛學講，講師是蓮社信眾們非常熟悉的傳能法師。這次講座主題是承接 2013 年 4 月的內容，由於有些新學員的加入，法師簡略地為大家重溫上一次的主題，再為大家闡述：學佛，信佛與拜佛的不同。

法師向大眾開示，在學佛的路上必須要謹記「九字真言」，那就是：「聞

思修，戒定慧，貪瞋痴」。法師解釋任何人只要有心改變習氣，常常觀察自己不好的念頭，願意改變，自然就會有所體悟。另外又以彈琴的典故來為大家解說修行要走在中道及解行並重的重要。提出學佛人必須要了解人為甚麼會有生老病死的情形，從而帶出佛學的重要義理，那就是十二因緣與三世因果的道理。



講座結束後大合照



在分析十二因緣的時候，法師問大眾為甚麼我們會生生死死，人究竟是怎樣來的？眾生在體相上來說是無光的，日加月是光、無光就是黑暗，因此我們眾生皆由無明而來。

人的組合由地（骨頭）、水（血）火（溫度）、風（呼吸）所形成、當四大不調的時候，就會生病，也會死亡。而人死了後，甚麼也帶不去，唯一可以跟隨我們的就是「識」。由於業識是生生世世的跟隨我們，要脫離生死輪迴，必須要斷無明，要斷無明，就要了解佛法，從自身修行開始，斷除三毒（貪瞋痴），而貪瞋痴就含攝了做人的基本條件，那就

是五戒十善，如果犯了戒，就如同做了惡業，如是輾轉輪回，無有出離。法師語重深長，不厭其煩，一再叮嚀大眾，既得人身該好好珍惜！多聞佛法，而佛法本來就是在我們日常生活當中，也不是深奧的義理！一切儘在九字真言當中。期許大家用功，人成佛成！

在講座圓滿後，法師特別為學員舉行了一個祈福活動！為學員誦咒加持，圓滿後，法師又給予大悲咒水及吊飾與眾結緣，學員歡喜納受。同時亦結束了這次旅美活動。法師於翌日起程回歸台灣常住，繼續辦道！



學員接受法師的加持及祈福



學員接受法師的加持及祈福

美國華嚴蓮社籌備三十週年慶 第三次佛學專題講座 劉公浦教授走遍台北深入社會 特別注重宗教的教育

特別報導

美國華嚴蓮社三十週年慶所舉辦的身心靈系列講座，11月份的講者是來自台灣的劉公浦教授。課程第一天，即11月2日的講題是：宗教教育與圓滿人生；11月3日為第二天，其主題是：明心見性與見性成佛。

劉公浦教授畢業於美國華盛頓(D.C)東南大學企管研究所、國防大學兵學研究所、南華大學生死學研究所、曉光空中佛學院，現任台北市觀護志工協進會榮譽理事長、台北法務部監獄少觀所榮譽教誨師，曾任台北華嚴蓮社的禪學教授師，主張人間佛教及身心靈教育。

由是可見，劉教授經常於監獄進行弘法佈教的工作，故在第一天的講座，教授講出其個人於監獄弘法的經驗予大眾分享，劉教授擅用佛法感化囚犯，以受刑人張廷為例，由於他染上吸毒、誤入歧途、財迷心竅，因而入獄，其後就是因為得蒙劉教授的教導後，張先生深切體會佛教的力量，因而由心而發寫



下了一份告白書，名為「淺談宗教信仰的益處」以警世人、自心痛悔。劉教授強調宗教教育是拿來補足家庭及學校管教之不足，所以宗教非常重要。

教授博學多聞，除了引用佛法授課外，還常用儒家孔子的思想來闡明各宗教的宗旨精神，劉教授認為世間修道皆不出(一)修心養性，(二)培養道德，(三)斷惡修善，(四)遵守戒律為基本。可見教授的學問與修行已達到融通萬法的階段了。

又因目前世界人心險惡，與及世界各地出現之天災頻繁，危機處處。皆因眾生為了種種利益，不擇手段，其實若以佛教的業力來說，教授以兩句偈語總說「人間共業似洪流，未來危機處處現」此由惡性循環，共業而成浩劫報。如果要扭轉浩劫，眾生必需要共同行善積福，同時弘法利生。可見教授用心良苦。教授也引用了道教一部經典，提出「與世無爭，是為無欲之本；與人無怨，是為



下圖：講座結束共同迴向



無災之本。與善是親，是為無惡之本。與戒是仁，是為慈悲之本。與理而行，是為不越之本。與知而求，是為正知之本。與聞生信，是為行持之本。與法生願，是為常轉之本。與捨為念，是為有得之本。與道為心，是為悟覺之本」。教授又提出立身之本，仍是以孔子的思想，非禮勿視、非禮勿聽、非禮勿言、非禮勿動為主。教授又提出《華嚴經》之十信為道之信念，以信為始願為終：信心堅定永不移，念心堅定永不忘；精進心力求上進；慧心靜觀達真理；定心一境不散亂，不退心勇往直前；護法心愛護天道，迴向心趨向功德；戒心戒備不虞心，願心立意求大道。

第二天的主題是：明心見性，見性成佛教授重申佛教以：三界唯「心」、萬法唯「識」的義理講解，因此特別重視禪修，又提出禪立三關（一）初關：明心（開悟）；（二）重關即見性；（三）

牢關即體悟「無餘涅槃」之相狀。又提出：禪修必須要有四個條件：（一）定慧等持；（二）止觀雙運；（三）般若知見；（四）一念相應。

在唯識教育方面，教授又以《大方廣佛華嚴經》七處九會中之第四會，及同經之〈夜摩宮中偈讚品第十二〉覺林菩薩之偈頌及《心經》之義理來為大家申說過中的論點。又以華嚴經所提的五十二個階位及唯識宗的五位百法來分析佛教的教育系統。最後劉教授以兩個偈頌來圓滿了這兩天的專題講座。

**心不住一切境 性不住一切心
心若執一切境 性蔽於一切心**

**六根門頭一真人
朝朝暮暮陪伴君
可惜眾人皆不識
害得永劫受苦輪**



美國華嚴蓮社籌備三十週年慶 第四次佛學專題講座 慈融法師開示印度佛教的歷史 演變發展及思想演化



特別報導

美國華嚴蓮社三十週年慶所舉辦的身心靈系列講座，一月份的講者是來自台灣的慈融法師。課程第一天，即1月18日的講題是：印度佛教之歷史演變發展；1月19日為第二天，其主題是：印度佛教義理思想之演化。

慈融法師畢業於台灣新竹福嚴佛學院初級部、高級部畢業、玄奘大學宗教研究所碩士。現為桃園佛教蓮社附設志心佛學苑之苑長。並任中壢圓光佛學院大學部教師、新竹一同女眾佛學院高中暨大學部教

師、台北華嚴專宗研究所講師、台中養諄佛學院研究所講師、板橋龍山寺文化廣場佛學課程講師、中和大華嚴寺佛學推廣課程講師。

在這兩天的課程中，慈融法師以一個非常簡易的方式，誘導信眾認識印度佛教是世界佛教的根源。由於地理環境的關係，漸漸發展為北傳佛教、南傳佛教、漢傳佛教、日本佛教、韓國佛教、西藏佛教等。同時又將中國佛教八大宗派概況略述以華嚴、天台、三論、法相、禪、淨、



律、密等分為大乘。而將俱舍、成實分為小乘。

在介紹印度佛教歷史發展時，清楚明確地將：根本佛教、部派佛教、初期大乘、晚期大乘及祕密大乘佛教的發展及思想演變為大眾剖析。

原始佛教方面由佛教的創立乃至教主釋迦牟尼佛一生事蹟。再從遊四城門來開顯佛教特質；從苦行談論離苦離樂之中道。從佛入滅談經律論三藏結集。再由原始佛教重要的核心思想：（1）四聖諦：

苦、集、滅、道來闡述世間因果與出世間因果。（2）三法印：諸行無常、諸法無我、涅槃寂靜來印證佛法的三大真理。

（3）十二因緣：無明、行、識.....生、老死來解說有情生死輪迴之法則。法師又以三十七道品的內容為大家簡單介紹禪修的重要性。同時可藉由五停心觀：不淨觀、慈悲觀、因緣觀、數息觀、界分別觀來開啟智慧之門。



慈融法師接過感謝狀後留影 (圖上)



信眾專心聆聽佛法 (圖上)



慈融法師開示深入淺出



信眾專心聆聽佛法 (圖上)



美國華嚴蓮社籌備三十週年慶 第五次佛學講座 陳士濱教授以現代科學來剖析 華嚴經心識科學

特別報導



美國華嚴蓮社三十週年慶所舉辦的身心靈系列講座，二月份的講師是來自台灣的陳士濱教授。主題是：華嚴經心識科學。第一天，2月15日的講題是：萬法唯心「現」的必然性。鏡像神經元(Mirror Neuron)的法界薰習觀及安慰劑(placebo effect)下的唯心觀。第二天，2月16日的講題是：心意識終究為「妄」的科學觀及量子糾纏 (quantum

entanglement)與眾生心識。

陳教授是華梵大學東方人文思想研究所佛學組畢業，於美國萬佛聖城宣化上人座下皈依並受五戒及菩薩戒。曾於華梵大學的「蓮花學佛園」、臺北「華嚴蓮社」及高雄光德寺「僧伽大學」擔任佛學講師。其現為新北市土城「德霖技術學院」的專任助理教授。陳教授以一個很輕鬆的方法再配合影片為大家解說這兩個看起來



是一個非常深奧又難於理解的主題，教授先讓大家明白佛學與科學的正知見，而「佛學與科學」一直是熱門的議題，但究竟應該稱為「佛學與科學」？還是「科學與佛學」？

教授舉出國父孫中山先生曾說：「佛學為哲學之母，救世之仁，研究佛學可以補科學之偏」。也就是說應該是研究「佛法」，然後去「印證」科學家的成果才對。教授又引用近代諾貝爾得獎楊振寧博士說：「科學的極限是數學，數學的極限是哲學，哲學的極限是宗教」。又說：「科學的盡頭是哲學，哲學的盡頭是佛學」。若套用楊振寧博士的名言，那麼研究近代科學、數學、物理學；其盡頭就是佛經的最高哲學，也可說就是《華嚴經》「一即一切」的最高哲學。

教授在解說佛經中提及諸法萬有的道理是，引用目前發展中的理論物理學，結合量子力學的「弦理論(string theory)」或「超弦理論(super string theory)」，說明宇宙及所有物質都是由不同狀態的「弦」或「超弦」所構成，在任何一種基本「粒子」內部，都有一根「細細的線」在振動，

就像小提琴的「琴弦」振動一樣，因此這根「細細的線」就被科學家稱為「弦」，而諸法萬物只是一種弦的「頻率振動」狀態而已。教授以佛經《大乘密嚴經》經文中的「普賢眾色大光菩薩」與在座多位菩薩共同請問「金剛藏菩薩」這個世間是由誰所造的？而「普賢眾色大光菩薩」就以「伶人」去擊動「絲竹匏木」所發出的音樂來回答。「絲竹匏木」就是琴弦！

經中說：「阿賴耶識」能執持世間萬物諸法，就像「線貫珠」的道理一樣，所謂的「線」就是「阿賴耶識」的比喻，「珠」即指這個世間萬物。「線貫珠」三個字就與現代科學所討論的——各種粒子彼此之間的差異，只是這「弦線」抖動的方式和形狀的不同而已。現代科技的「腦磁波掃描儀」所偵測的腦波變化足以印證佛典的說法，眾生的妄念就如「弦」一樣不停的在振動中。

第二天的講座是心意識終究為妄，教授解說我們的大腦充滿了「偏見」，包括習慣性的思考、直覺的情緒反應，及自動化的知覺處理。這些「偏見」，在某個層次上，是事先設



定在我們大腦中的。教授播放了一些有科學實驗的影片來證明(1)大腦心識是會發生「錯亂顛倒」,也會去「虛構」根本不存在的事實。(2)「橡膠手幻覺」實驗證明大腦「心識」會發生「神經可塑性」而被欺騙(心亦妄也)。在經典中常常提及真心「週遍法界」的論點,教授引用「量子力學」下的「粒子」可同時出現在「兩個地方」以上的「激光粒子」和「玻璃蘋果」的實驗證明來解說量子力學的介紹(「原子」只有當你去「測量&觀察」

它時;才會存在於某處。實際上原子為「到處分佈」的狀態;充滿各種的可能性),科學家也說「粒子」可以同時遍佈在「三千多個地方」,在《華嚴經》中也提到過諸佛皆能「分形」於十方世界。也在《華嚴經·華藏世界品》中以三卷經文講出宇宙世界之大,合乎於現代科學的星際銀河世界。

陳教授的電腦中擁有龐大的資料庫,以佛法引證科學,是教授多年來研究的心血,非常珍貴,期待再有機會聆聽教授的課。



陳士濱教授與學員合照



美國華嚴蓮社 彩畫班成果 中日美澳彩墨 名家交流展

彩畫班學員參展作品



美國華嚴蓮社至 2010 年元月起開辦彩畫班至今已經接近四載了，在蘇敏儀老師悉心指導下，學員不斷努力，成果終於展現了。為慶祝台灣中華民國建國 102 週年及創會四十二週年慶，台灣東亞藝術研究會特別舉辦「102 年畫世紀中日美澳彩墨名家交流展」，邀請書畫家及會員展出作品，在蘇老師（台灣東亞藝術研究會副會長）鼓勵下，學習積極投入，參展作品在 2013 年 10 月 30 日至 11 月 10 日在文化部所屬國立中正紀念堂管

理處瑞元廳展出，參展的作品有傳統水墨之山水、花鳥、人物等。蘇老師更在 11 月 2 日下午在會場即席示範『絲染彩繪表現技法』，獲得一致好評，期許學員們能更上一層樓，繼續努力。



上圖：蘇敏儀老師

放一座大海在心中

有一天，湖泊望著不遠處的大海，突然問道：「喂！老兄，你的面積有多大啊？」大海笑了笑，沒有回應。「有我的一半大嗎？」湖泊問。但大海只是笑著點點頭。湖泊又問了：「你到底有多大？該不會有我的七成大吧？如果是這樣，那麼你還真是不小喔！」大海只是謙虛地笑著。湖泊繼續問：「喂！看你這麼有把握的樣子，該不會....你比我還大吧？！」

這時，流經一旁的河川小姐說話了：「人家大海是你的 100 倍大！」「什麼？！這不可能！不可能！」湖泊驚訝地張口結舌，簡直不敢相信自己的耳朵。河川小姐終於耐不住性子：「沒什麼不可能的，每次我們經過你身邊，想在你那兒歇歇腳，你總是不肯，人家大海幾百條河川，幾萬條小溪到他那兒他都接納，他當然長得比你大！」

湖泊總算明白了，原來人的心胸，決定了人的成就！面對錯綜複雜的人際互動，您懂得放一座大海在心中嗎？

溫馨提示：

讓我們共同學習接納別人的意見，不因自負或自卑而將別人的建言先入為主地全然排斥；學習包容他人的個性，結交才德兼備的朋友，能糾正誤入歧途的壞朋友；學習包容別人的批評，能聽好話，也能聽刺耳之言。一個懂得「凡事包容」的人將有若擁有一個聚寶盆，足以幫他集思廣益，彙聚人氣，累積聲望，拓展胸襟。若能讓旁人與您相處愉悅，並讓自己的人格修養更上一層樓，何樂而不為呢？放一座大海在心中，用寬闊的胸懷來待人處世，您也可以當一位平凡的偉人！

學習：凡事包容，凡事相信，凡事盼望，凡事忍耐。



提拉米蘇

好吃又無需烘培，30分鐘內搞定！

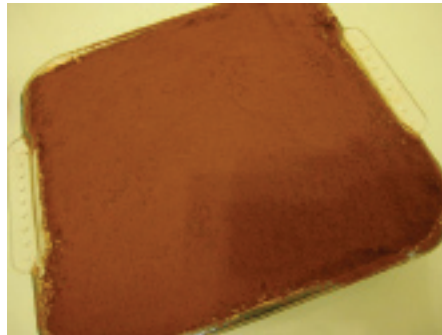
資料提供：胡心圓



華嚴美食

材料

1. Soft Ladyfinger from Trader Joe's, 1 box
2. Mascarpone cheese 兩盒，Trader Joe's 賣 Cheese 的位置
3. Whipping Cream – 最好買 Heavy Cream 的不會太稀
4. 糖--可用冰糖，黑糖都適用
5. 白蘭地酒，也可用 Khalua, RUM
6. 咖啡 16-20 oz
7. 可可粉 Cocoa Powder



廚房用具

1. 兩個-中型和大碗各一個
2. 量杯
3. 網子
4. 攪拌棍
5. 抹刀
6. 塗奶油的刀
7. 放提拉米蘇的盒子

製作過程

1. 煮好咖啡後，加上糖與白蘭地（可自己斟酌放的量）
2. 取出 Mascarpone cheese 與 whipping cream 在大碗內攪拌比例 1：1 或者 1：1.5. 如果太厚可以加多一點 whipping cream
3. Lady Fingers 沾上調好後的咖啡，不要浸泡太久，否則 lady finger 就斷開，一個個排在盒子裡
4. 當 Lady Finger 都排好後，抹上一層 cheese 與 whipping cream ,然後繼續第二和第三層。喜愛巧克力的人可以在每層都撒上可可粉
5. 最後一層完成後撒上可可粉後蓋好蓋子後放在冰箱裡冷藏 2-3 天後就可享用

Optional 如果想讓cheese/cream有金黃色效果，可放蛋黃

影子佛法

從前，印度有座寺院，裡面住了四位神通廣大的道人，他們分別前往不同的地方弘法度眾，一人到帝釋天宮，一人至海龍王宮，一人到金翅鳥居住的地方，另一人則在世間的王宮弘法。城裡，有四個居士對四位道人的修行十分景仰，他們到寺裡請法並各自供養一位道人。

四位居士常目睹道人們從不同地域帶回的奇珍異品，對道人們弘法的處所更是嚮往不已。有一天，他們相互談論著自己的志向。一位說：「我希望將來能生到帝釋天宮。」一位則說：「我希望成為海中的龍王。」另一位說：「我希望以後成為金翅鳥王。」還有一位說：「我希望在人間成為國王。」

果然，四位居士往生後都實現了各自的心願，成為四個地方的領導者。由於過往的薰習，他們仍不忘

精進修行。有一天，四位不約而同來到了摩竭王的後花園，他們各自在園中的樹下靜坐，專注地思維法義。經一日一夜後，四位聚在一塊兒討論了起來，他們談心得、聊近況……此刻，摩竭王正好來到後花園，當看到這四位「貴客」時，他驚訝又好奇地上前一探究竟。他們向摩竭王表明了自己的身份後，又繼續著被打斷的話題——誰的工夫最好。

人王說：「我所坐的位置最接近花園外，雖然外頭有吵雜的響聲，但我仍不為所動，所以我的工夫第一！」天王一聽，跟著說道：「我在天上住著七寶宮殿，縱使有貌美的天女、歌舞妓樂的享樂，我卻一點都不想，而能在此專心用功，所以應該是最有工夫的！」金翅鳥王說：「我最大的喜好是食用龍肉，這對我而言更甚於五欲的享受，但今天我卻能與龍王共處，而且絲毫不起惡念，我的工夫才是第

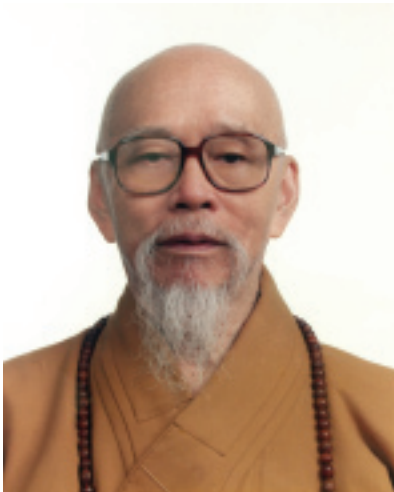


一！」最後，龍王不甘示弱地表示：「龍肉一向被金翅鳥視作美味，我們龍類只要看到金翅鳥就驚恐不已，然而，直到現在我仍然毫無畏懼之意，我堅定受法的心早已超越生死，可見得我應該是第一！」

四王各自堅持己見，誰也不服誰，摩竭王便說：「大家別再爭了，我的國內有一名智慧很高的臣子，請他來裁決看看誰才是第一，各位意下如何？」於是，他們接受了摩竭王的建議。大臣聽過四王的見解後，掛起了青、黃、白、黑四種不同顏色的絲帶，並且問四王：「這四條絲帶在空中有何不同？」四王異口同聲答道：「顏色不一

樣啊！」大臣又問：「那麼，地上的影子有顏色的差異嗎？」四王一下怔住了。臣子繼續說道：「如同這四種不同顏色的絲帶，四位大王雖各有不同的色身和體驗，但對法的堅定之心是一樣的，就好比地上的影子，沒有顏色的差別。」大臣巧妙的譬喻，撬開了四王的迷執，他們個個心開意解、充滿法喜，也於當下證得道眼。

個人修為的高下，存乎一心，若於外相取著分別，則與大道相去遠矣。《六祖壇經》云：「外若著相，內心即亂；外若離相，心即不亂。」放下迷執，方能認清真相，進而開顯本具的智慧德性。



成公長老圓寂三週年紀念

日期：四月二十四日(日)

時間：上午十一時





旅美講座 心得感言

慈融 法師

今年元月中旬，懷著非常歡喜的心情，來到美國華嚴蓮社主講「三十週年慶身心靈系列講座」。飛機剛到美國舊金山，很快通關過後，親切和靄的陳潤吾大德已候在外接機。車子離開機場上了高速公路，適逢天氣晴朗，潤吾大德精神氣爽，在到達蓮社的一路，跟我介紹了加州風景以及舉辦這次「三十週年慶身心靈系列講座」的幕後執行工作概況。我了解後對舉行這次講座活動的意義深為感動。原來台北華嚴蓮社賢度董事長有意借此週年慶活動為美國華嚴蓮社開創新的弘法與教育大業的契機，而為了此次活動能順利圓滿，所有執行同仁都非常用心，尤其是我們的潤吾大德，更是傾全力協助支持，真功不可沒也。

在蓮社見到了住持天因法師與當家天融法師，還有天寧法師，甚覺投緣。大家為了令活動更成功，上下總動員都全力以赴。這兩天的講座，來的人數不少，我在台灣一些道場的佛學推廣班講課，也都不見有這個人數呢。可見蓮社上下為這活動花了不少心血。還記得講座第二天是遇上蓮社法會共修的日子，午齋過堂時，看到五觀堂內坐滿了的信眾，深深讓我感覺這三十年來，在住持天因法師帶領下，雖然只有三位住眾法師，蓮社確實在美國加州已經扎下深厚的根基，將來必法務興隆。



美國華嚴蓮社環境幽雅，兩大棟主體建築讓人感到氣勢宏偉而莊嚴。雖然我只是掛單數日就返回台灣，但主辦單位卻盡了地主之誼令我有賓至如歸之感。回憶第一天到達美國已是下午接近傍晚時分，經第二日調整時差過後，潤吾大德的熱忱招待更身兼嚮導，帶我參觀當地著名的史丹佛大學與金門大橋走訪。我才能在星期六、日兩天上午，在這極短的時間之內，將這兩地名勝風光一覽無遺，還能拍照留念，這真是太感謝了。

行程總是匆匆，時間也總是飛快。來美國兩天的專題講座也就完畢結束了。猶記得第二天講座將結束時，信眾發問問題的熱度上揚，而且時間還超過了一些些，但講座終究是要告一段落的。有些信眾還問著，法師何時再來美國呢！能否常來講座否！這些聲音至今還言猶在耳。我相信在台北賢度董事長的願力發心之下，還有美國蓮社三位法師與熱忱護法大德們的擁護之下，將來再度飛美來與大家再結法緣是可以期待的。在此慈融要誠心誠意恭祝大家，身體安康，一切吉祥如意圓滿，阿彌陀佛。



活動預告

活動內容	日期及時間
觀音菩薩誕辰法會	日期： 2014年3月16日
	時間： 上午九至一時
春季清明法會誦華嚴經	日期： 2014年3月30日至4月6日
	時間： 上午九至下午四時
春季清明法會圓滿三時繫念	日期： 2014年4月6日
	時間： 下午二時至六時
戚謹文教授三十週年講座	日期： 2014年4月12日及13日
	時間： 下午二時至四時
佛陀聖誕浴佛法會	日期： 2014年5月4日
	時間： 上午九至一時
觀音菩薩成道法會	日期： 2014年7月13日
	時間： 上午九至一時
三十週年身心靈系列講座 陳琪瑛/李治華教授	日期： 2014年7月 (請留意公告)
	時間： 下午二時至四時
美國華嚴蓮社三十週年慶	日期： 2014年8月3日
	時間： 上午十至一時
盂蘭盆報恩法會誦華嚴經	日期： 2014年8月3日至8月10日
	時間： 上午九至下午四時
盂蘭盆供佛齋僧	日期： 2014年8月10日
	時間： 上午十一時
盂蘭盆報恩法會圓滿 三時繫念	日期： 2014年8月10日
	時間： 下午二時至六時
觀音菩薩出家法會	日期： 2014年10月12日
	時間： 上午九至一時
年終法會禮拜梁皇寶懺	日期： 2014年12月28日至元月4日
	時間： 上午九至下午四時
年終法會圓滿焰口佛事	日期： 2015年元月5日
	時間： 下午二時至六時



第十九期 助印功德芳名

\$620 :	蔡元鴻					
\$500 :	釋賢度					
\$320 :	SKB, Foundation					
\$300 :	釋天因					
\$200 :	蔡璧如 陳莉莉 迴向：先父陳德望 / 先母朱斐然早生淨土 Tsai D.D.S., Dingchin 迴向：黃銘達早生淨土					
\$168 :	沈一涵 祈求:Vivian Sheen 進入喜歡的大學					
\$150 :	陳翠娥 鄭彩琴 蘇文隆 迴向：(故) 蘇鴻炎 · (故) 蘇林雪霞 · (故) 蘇和清往生淨土					
\$120 :	Google Matching Gifts Program					
\$100 :	釋天融/釋覺明合共		釋天寧		黃楚涇 Jennifer Yeh/David Li	
	Scott Lee		伍張葆鍾：祈求兒子智慧大開		陳永昌 / 蔡秀雲合家	
	鄭彩琴		徐惠芬			
\$60 :	朱桂芬					
\$50 :	Shuwaha Rosa Shun		Connie Chan		Dannielle Wei	
	林燕琼		何惠玲		何志明 Irene 張 何惠英 吳智冲	
	吳奕湘		吳奕滔		何惠平 黃偉強 黃樂同 何志釗	
	黃靜思		何麗婷		徐惟桂：祈求身體健康	
	陳艷 祈求：孫亦成 Yicheng Sun 身心健，平安快樂，學習優秀。					
	王淑梅 迴向：愛兒 George Liu 早生淨土					
\$40 :	滕灼華合家		林歡燕		Ong Binh 李冠群合家 葉信明	
	Richard Park		Brian Park		Mu Mu Myint	
\$30 :	傅楊春美 祈求：徐心縈學業進步					
	陳封輝/葉佩容 迴向：故愛兒陳睿佑早生淨土					
\$30 以下:	葉美萍		錢壽康		林楓玉 霍苡真(綺蔡) 葉晶晶	
	葉世寬		楊惟龍		葉海萍 陳艷 楊良淵	
	Mean well USA Inc.,全體員工			Morgan Lam Ian Lam		

活動宣傳



衍陽法師佛學講座:

主題: 與師父法談

日期: 五月廿五日(星期日)

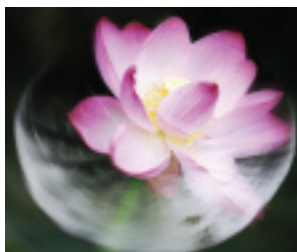
時間: 2:00 - 4:00 (下午)



傳能法師佛學講座

日期: 2014年5月底或六月初

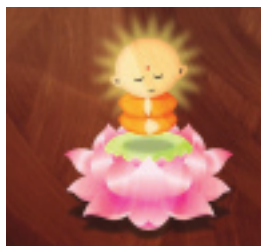
請留意本社通告



觀音菩薩誕辰法會

日期: 2014年3月16日

時間: 上午九時至一時



觀音菩薩成道法會

日期: 2014年7月13日

時間: 上午九時至一時

銘謝啟事

特別感謝參予本期中、英文撰稿、翻譯、潤筆、校對、設計等義務工作人員:

慈融法師、圓智居士、心如居士

心富居士、心華居士、心圓居士

編輯部謹啟

工作人員: 出版者 : 美國華嚴蓮社

發行人: 釋天因

社長: 釋天融

編輯: 釋天寧

印刷: 快答廣告印刷

每月定期共修法會

9:00AM-1:00PM

虔誦華嚴經

每月第一個星期日

禮拜藥師寶懺

每月第二個星期日

華嚴佛一

每月第三個星期日

慈悲三昧水懺

每月第四個星期日

虔誦地藏經

每月第五個星期日

常住固定功課

早課

5:00-6:00AM

晚課 (誦經接蒙山)

4:30-5:40PM

每月定期活動 (請來電洽詢)

不定期講座 週六

彩畫班 每個週六

書法班 每個週日

學佛班 每個週日

插花班 每個月一次

烹飪班 每個月一次

才藝班 每個月一次

興趣班 每半年一次

茶道班 每一年一次





因 華
歡迎助印

華嚴蓮社為一非牟利團體，出版期刊是希望能散播佛法的種子。歡迎助印，廣種福田！

助印者姓名: _____

地址: _____

城市: _____ 州: _____ 郵遞區號: _____

連絡電話: _____

電郵地址: _____

金額: \$ _____

請將此表連同支票寄回

支票抬頭: ABLS

AVATAMSAKA BUDDHIST LOTUS SOCIETY

50 SOUTH MAIN ST.

MILPITAS, CA 95035

諸供養中，法供養最

捐款收據可申請稅務減免

THANK YOU
謝謝您的支持





♥ TO SUPPORT
The Avatamsa



Please fill in the following information to make monetary donation to support the ABLs Newsletter.

First Name: _____ Last Name: _____

Address: _____

City: _____ State: _____ Zip: _____

Phone: _____

Email: _____

Donation Amount: \$ _____

Please mail this donation form along with a check payable to : ABLs
We will mail your receipt back to the address you provided above.
All donations are tax deductible.

Avatamsaka Buddhist Lotus Society
50 South Main St.
Milpitas, CA 95035

The offering of the Dharma excel all other offerings

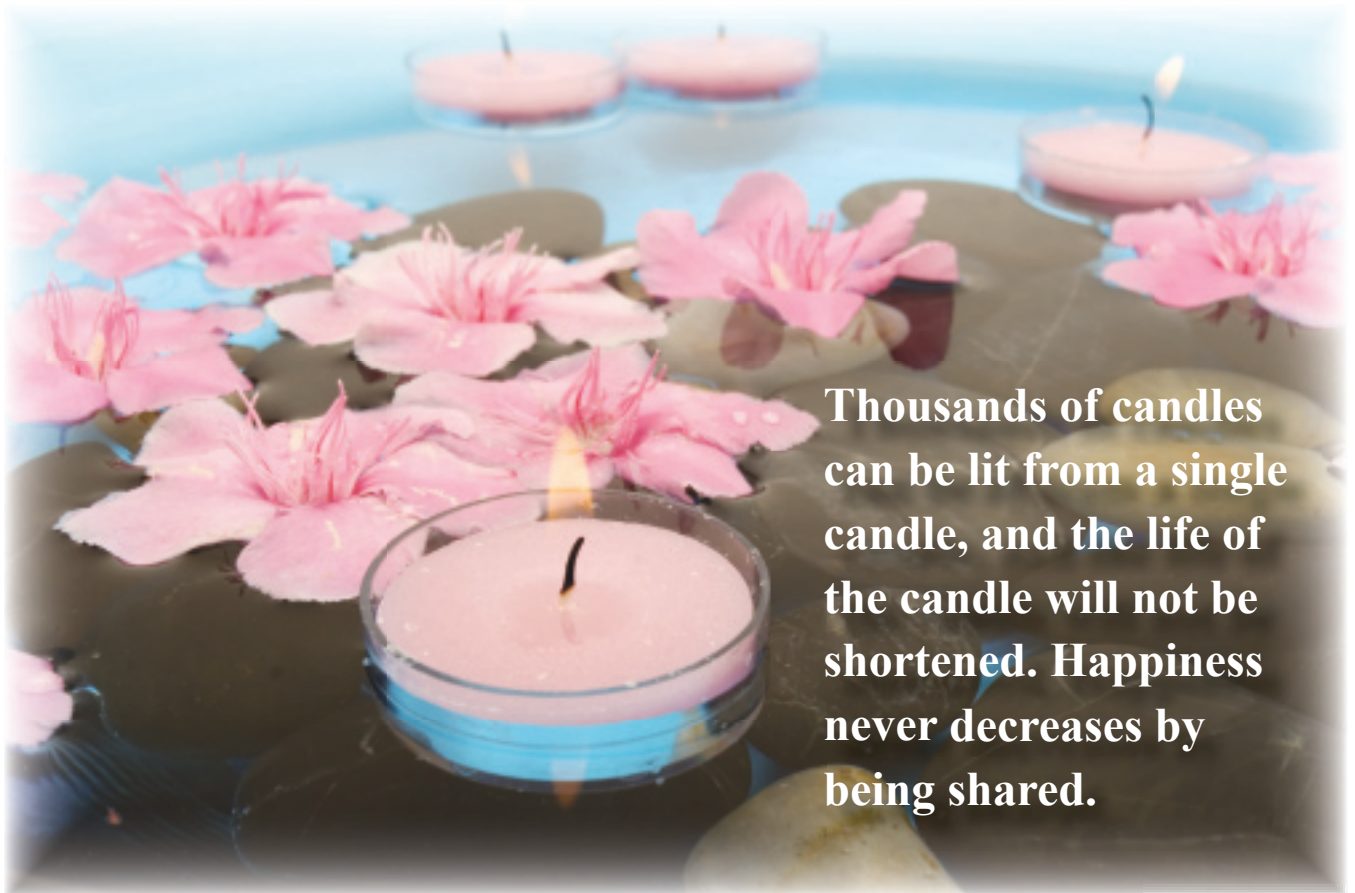
♥ THANK YOU





5 steps of HAPPINESS

1. Smile more
2. Think Less
3. Be present
4. Give more
5. Expect less



Thousands of candles can be lit from a single candle, and the life of the candle will not be shortened. Happiness never decreases by being shared.





ABLS welcomes the year of the Horse with Lunar New Year Blessing Ceremony and Offering to Celestial Beings

Translate by: Michael Tran

2013 has passed, 2014 has arrived. In this time of the new spring, ABLs held a special blessing ceremony from Jan. 26 to Feb. 2 reciting the Medicine Buddha Sutra each day. On the first day of the New Year ABLs held a Maitreya Buddha Ceremony, a Medicine Buddha Ceremony on the second day, and on the third day, the last day of the Blessing Ceremony, was the Hua Yen Offering to Celestial Beings.

During these eight days, the congregation recited the Medicine Buddha Sutra not only for one's own blessing and merit but to get a deeper understanding of the sutra which is to become a bright and pure person, liberate beings of this realm, and complete the great vow of the Medicine Buddha.



New Year's Day this year landed on a Friday, a work day for most of us living in America.(most Chinese in America still need to go to work on this day,) ABLs opened its doors especially early to let devotees make their first incense offering of the year in hopes that the year of the horse would go as they wished. Since the opening of the ABLs Main Temple building in 2005, City Hall suggested limiting allowance of devotees to offer incense, but ABLs made a special exception on Lunar New Year's day. Also the offering tables were filled with seasonal gifts and treats, auspicious red envelopes, and oranges representing good luck were ready for devotees to take home after paying homage so that they can bring the auspiciousness and blessings back to their families.

On Sunday February 2nd, the last day of the Lunar New Year Blessing Ceremony, ABLs held the Hua Yen Offering to Celestial Beings. This offering ceremony's main invitees were the Bodhisattvas of the Seven Stages and Nine Assemblies of the Avatamsaka Sutra. With the images of the Seven Stages and





Nine Assemblies hung around the temple hall, one felt as if one was in the arms of the Buddhas and Bodhisattvas feeling calm and at ease! Each Assembly had one benefactor representing the congregation to make the invitations and offerings.



At the start of the service, all the benefactors followed Abbess Ven. Tien Inn in purification of the temple areas while reciting the Great Compassion Dharani in prayer that the merit from this Offering to the Celestial Beings is dedicated so all diseases and disasters are relieved and constellations are in harmony. After the

purification was the invitation of all the Assembly Bodhisattvas to arrive and receive our offerings. Everyone in the assembly followed the Leading Master's chanting and visualizing different offerings and the benefactors represented everyone in making three bows and three invitations.

Afterwards is the spreading of flowers; the offering of flowers and lighting lamps is to hope for increasing merit and wisdom. As Abbess Ven. Tien Inn tossed flowers in praying for each devotee in the congregation, everybody in attendance was joyful. Thus the entire Lunar New Year Blessing ceremony came to a successful close.



Abbess praying for devotee



Dining Hall





How are you? Are you happy?

By Ginny

Do you know what the modern greeting is? If someone asks you “are you happy?” what is your answer?

There is no question about how the modern technologies had changed our social life. Wireless phones, the internet, and video chats have made our ability for social interaction limitless. Also because of this, our private lives are often exposed and violated without reservation before the public. For better or for worse, the ease at which we now communicate through technology has changed in-person greetings from "How are you?" to, "Did you chat with me? I texted you yesterday!" This has become a new greeting for the e-generation.

Modern technology has revolutionized how the traditional lifestyles, the demand for life, the pursuit of economic and material values are perceived. Every day our lives are filled with an overwhelming amount of new products, interests, and news of the world. However, constantly seeking a technological civilization actually makes people exhausted. Therefore, people have begun to reflect on the core values of real life. In the Western society, there are more voices that are pursuing spiritual needs, returning to nature, and environmental awareness. In the conservative Eastern society, people integrate religion into their daily lives, obtaining the release of the soul, to find the true value of life, a life of true happiness.





"What is true happiness?" Everyone has their own answer. Some people want health without agony, and peace of mind. Some people fancy Buddha's simple life: "one meal a day, sleep under a tree, three clothes, one bowl, and no worries." Even if someone has material wealth, it doesn't guarantee that they have happiness. Global statistics show that although it has just over seven hundred U.S. dollars per capita GDP, the country Bhutan's "happiness index" of the people is the highest in the world. What makes people of this small country in the Himalayas feel so happy?

There were a lot of researches on the subject of "the world's happiest nation". The HPI, or the so-called "happiness index" is generally based on three main indicators: national life expectancy, life satisfaction, and the impact of population on the ecological environment. Released in 2013, "the world's happiest country or ideal place to live is Denmark.

If you carefully exam the true definition of "happiness", it is the achievement of a beneficial to all level of society, and the power of motivating purpose to all people and things of small or big. According to this definition, this fairy tale kingdom of Denmark has achieved this aspired goal. This idea of happiness is not contained to Denmark. In fact, in the east, an ancient Buddhism already has a saying to find true happiness, called 「一真一切真、真心真善美」; with a pure heart everything is true, and with a sincere mind everything is good and beautiful. You don't need to search far and wide for happiness.

Friends, are you happy? I hope you find a way to discover your own happiness!



The Four Lessons of Liao-Fan

Third Lesson: The Ways of Accumulating Merit

Sometime ago, there was an immortal named Chung-Li. He was teaching Lu Tsu the art of transforming iron into gold to help the world. Lu asked whether this gold would ever return to its original form, and Chung said that five hundred years later it would return to iron. Lu said, "Won't it caused people trouble five hundred years later? I do not think I want to learn this." Chung said, "To become an immortal one needs to accumulate three thousand merits, and just this speech of yours is worth three thousand merits. Now you can practice becoming an immortal." Therefore true goodness must come from a naturalness and sincerity, even such that one does not make a conscious note of it afterwards. And so even if it was a small goodness, it will bear good fruit. If one has a goal for doing good or in giving wants a reward, then even if one performs goodness all life long it is still half goodness. For example, in giving money it can get to the point that there is no thought to it. In giving to the person, it is as though there was no recipient. Therefore, the giver, the receiver, and the money are all outside of one's consciousness. In this kind of giving one cent is enough to neutralize thousands of lifetimes worth of negative karma, and the giving of a pound of rice can bring about infinite merit as well. If one gives and does not forget, or in giving expects return, or in giving material goods feels agony, then even if one gives much gold that is still half goodness.

Let's discuss the fact that goodness has qualities of greatness and smallness, and difficulty and easiness. In the old days, there was someone named Wei Chung-Ta. He was a high official in the palace. Once when his spirit left his body he was taken to the underworld. The king of the underworld took out the record of his good deeds and bad deeds. He noticed that the records of his bad deeds filled up the whole courtyard, yet the record of his good deeds was only a few pages. Then the king of the underworld asked some his staff to weigh it, the many books of records of his evil deeds were lighter than a few pages of his good deeds. Chung-Ta was curious and said, "I am barely over forty. How could I have accumulated so many bad deeds?" The king of the underworld said, "Evil thoughts are recorded as well. One does not necessarily have to carry them out." Then Chung-Ta asked, "Why is the record of good deeds heavier than that of bad deeds?" The king said, "The emperor oftentimes has building projects. When they were about to build a stone bridge in Fukien province you had proposed that it not be carried out because you were concerned about tens of thousands of people undergoing hardship." Chung-Ta answered, "I did send the proposal but the emperor did not take my suggestion. How can it bear any weight?" The king said, "Because even though the emperor did not take your suggestion, your intended good deed would have had affected tens of thousands of people. If the proposal had been accepted then the weight of the good deeds would have been even greater."





Therefore, one can see that when one thinks about the world, if it affects tens of thousands of people, and even though the deed may be small the merit can be great. If one is concerned only about one person, and the goodness affects only one person, and even though the act of goodness is great, its total effect is small.

When it comes to difficult and easy kinds of deeds, one uses the same principle as working on oneself. If one starts with the difficult parts then one will not make even small mistakes. Examples of people performing good deeds under difficult conditions are as follows. The Chiang-hsi's Mr. Shu used two years of his salary from teaching to pay for another person's violation fee so to allow that person's family to reunite. In Hunan province, there was a Mr. Chang who used his savings from ten years to help someone return a debt and so saved the person's wife and daughter. Cheng-chiang had no son when he was old, yet he still did not want to take in a young woman offered by his neighbor as a concubine.

So the above examples of people who gave all they had to benefit others, to understand and consider others, these are all cases where people were doing beyond what a normal person would do or tolerate. This kind of goodness is most special. When one has no money or power, it is more difficult to perform good deeds and help others, but the merit is the greatest.

If one has money and power, then the opportunity to perform good deeds and accumulate merit is very easy. If, in a situation where it is easy to accumulate merit and to perform good deeds one does not do it, then it is one giving up on oneself. As the common saying goes, "One who is wealthy and does not perform goodness is like a fat pig." We have discussed the principles and understanding behind performing good deeds. Now we will talk about helping others through other methods. The first method is to benefit people; the second is to treat people with respect and love; the third is to facilitate the wishes of others to do good; the fourth is to encourage others to do goodness; the fifth is to help people in emergencies; the sixth is to perform public work; the seventh is to give of one's wealth; the eighth is to protect and support spiritual teachings; the ninth is to give respect to elders; the tenth is to protect living beings.

So, as to the first one: what does it mean "to benefit others?" One of our first emperors, Shun, when he was young, would watch people fish in the Shantung province. He noticed that the places where there were a lot of fish, such as in the deep water, were usually monopolized by the younger fishermen. As the weaker old fishermen were left with the rapid streams, he felt very sad. So he decided to join them in fishing, and whenever he met other fishermen who pushed him and took his place, he would let them take his place, would not complain. And if he saw that someone gave him the opportunity to fish, then he would praise him and be grateful. After a while he created an atmosphere of mutual respect in giving. And so, think about the talent of Shun who could have easily used words to teach but he set his own example to change the atmosphere.

(to be continued next issue)





Non-Bake Tiramisu

Get everything done in 30 minutes or less!

■ Recipe by Anne Hu

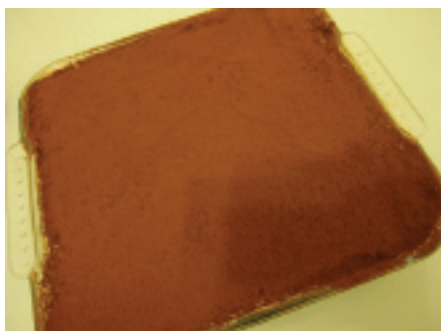


Ingredients:

- Trader Joe's Soft Lady Fingers (Seasonal from Fall through Spring season) 1 box of 24 After many trial and error, this brand has the best result!
- Mascarpone cheese 12 oz (you will need 1 ½ tub of this cheese from Trader Joe's)
- Whipping cream (Berkeley Farm brand at Trader Joe's is too watery. Get heavy whipped cream if you can to shorten the refrigerated time.
- Brown sugar (rock sugar, white sugar); adjust to suit your own taste
- Brandy; adjust to suit your own taste (Khalua or Amaretto Rum works too)
- Coffee 16-20 oz
- Cocoa powder

Kitchen tools you will need:

- Medium bowl and large bowl
- Spatula
- Knife or butter spread
- Measuring cup
- whisk
- sifter
- container to place Tiramisu



1. Make a pot of coffee, adding sugar, and brandy and mix them
 2. Take out 1 ½ tubs of mascarpone cheese and 1 ½ tub (use the empty Mascarpone cheese container to measure) whipping cream into a bowl and mix both evenly.
 3. Take out lady fingers and put them into the coffee mix briefly before laying lady fingers into a container. (Dipping lady finger too long in the coffee mix will break the lady finger.)
 4. After a layer is completed, spread the cheese/cream mix on top, repeat this process two more times to make 3 layers total. (If you are a chocolate lover, you can sprinkle cocoa powder in each layer
- **(OPTIONAL) Egg yolk added into the cheese/cream mix to make the mixture more golden**
5. At the final top layer after the cream/cheese mixture, sprinkle cocoa powder on it.
 6. Seal the container and refrigerate for 2-3 days. It is ready to serve!





Have a Broad Mind Like a Sea

One day, Lake looked at the Sea and asked, “Hey, How big you are?” Sea smiled without any response.

“Do you have half of me?” Lake asked. The Sea smiled and nodded. Lake asked again, “How big are you? Are you 7 times my size? If yes, that’s not bad.” Sea just smiled modestly. Lake continued to ask, “You look so confident. Are you bigger than me?!”

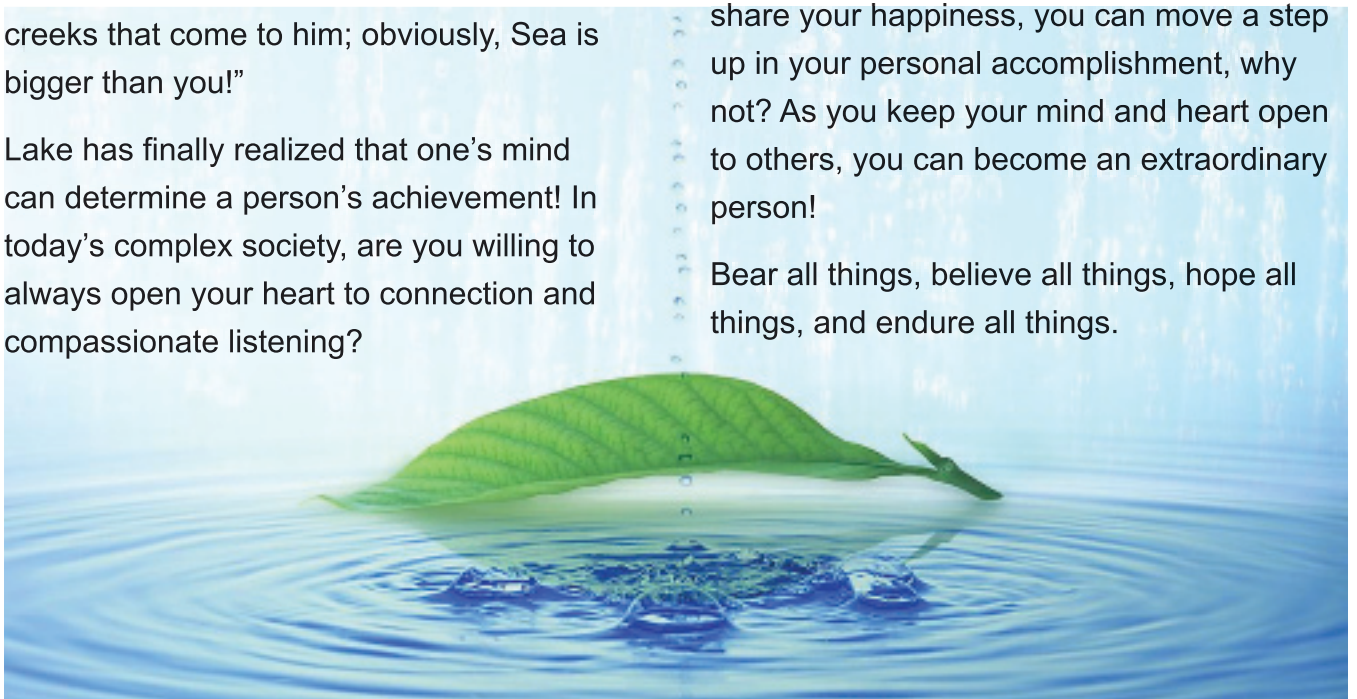
Then, Ms. River flowed through and said to Lake, “Sea is 100 times you!” Lake was surprised and could not believe it and said, “It’s impossible!” River finally lost patience and said, “Nothing is impossible. Every time when we pass by and want to get some rest, you always refuse. Sea has accepted hundreds of rivers and tens of thousands of creeks that come to him; obviously, Sea is bigger than you!”

Lake has finally realized that one’s mind can determine a person’s achievement! In today’s complex society, are you willing to always open your heart to connection and compassionate listening?

Let us learn to accept others. Do not be conceited; self-esteem is not so important. Learn to be open minded; learn to tolerate people’s different personalities; make good friends with virtue, but also provide positive guidance to bad friends; learn to take criticism from others; not only listen to good words, but also listen into the harsh words; learn not to engage in a small circle; although you sometimes make friends with same interests, you should never deliberately form parties with self-interests.

One that knows how to bear all things will seem to have a pot of gold because he/she has the ability to help others learn better, gain prestige, popularity, and mind expanding. If you can let others get along with you and share your happiness, you can move a step up in your personal accomplishment, why not? As you keep your mind and heart open to others, you can become an extraordinary person!

Bear all things, believe all things, hope all things, and endure all things.





Buddha Quotes

“The only real failure in life is not to be true to the best one knows.”

“You cannot travel the path until you have become the path itself” “

An idea that is developed and put into action is more important than an idea that exists only as an idea.”

“When you realize how perfect everything is you will tilt your head back and laugh at the sky”

“However many holy words you read, However many you speak, What good will they do you If you do not act on upon them?”

“A jug fills drop by drop.”

“The tongue like a sharp knife... Kills without drawing blood.”

“Believe nothing, no matter where you read it, or who said it, no matter if I have said it, unless it agrees with your own reason and your own common sense.”

“Even death is not to be feared by one who has lived wisely.”

“A dog is not considered a good dog because he is a good barker. A man is not considered a good man because he is a good talker.”





A MOTHERS LOVE

A little boy came up to his mother in the kitchen one evening while she was fixing supper, and handed her a piece of paper that he had been writing on. After his Mom dried her hands on an apron, she read it, and this is what it said:

For cutting the grass: **\$5.00**
 For cleaning up my room this week: **\$1.00**
 For going to the store for you: **\$.50**
 Baby-sitting my kid brother while you went shopping: **\$.25**
 Taking out the garbage: **\$1.00**
 For getting a good report card: **\$5.00**
 For cleaning up and raking the yard: **\$2.00**
 Total owed: **\$14.75**

Well, his mother looked at him standing there, and the boy could see the memories flashing through her mind. She picked up the pen, turned over the paper he'd written on, and this is what she wrote:

For the nine months I carried you while you were growing inside me:
 No Charge

For all the nights that I've sat up with you, doctored and prayed for you:
 No Charge

For all the trying times, and all the tears that you've caused through the years:
 No Charge

For all the nights that were filled with dread, and for the worries I knew were
 ahead:
 No Charge

For the toys, food, clothes, and even wiping your nose:
 No Charge

Son, when you add it up, the cost of my love is:
 No Charge.

When the boy finished reading what his mother had written, there were big tears in his eyes, and he looked straight at his mother and said, "Mom, I sure do love you." And then he took the pen and in great big letters he wrote: "**PAID IN FULL**".





Current & Up-coming Activities

Activities	Date & Time
Celebration of Avalokitesvara Bodhisattva's Birthday	Date : March 16, 2014
	Time : 9:00 am to 1:00 pm
Dharma Service of Ching Ming Festival	Date : March 30 – April 6, 2014
	Time : 9:00 am to 4:00 pm
Amitabha Thrice Attentive Chanting Service	Date : April 6, 2014
	Time : 2:00 pm to 6:00 pm
Dharma Lecture	Date : April 12 & 13 2014
	Time : 2:00 pm to 4:00 pm
Bathing Buddha Cermenoy	Date : May 4, 2014
	Time : 9:00 am to 1:00 pm
Dharma Lecture	Date : July 2014
	Time : 2:00 pm to 4:00 pm
Celebration of Avalokitesvara Bodhisattva Enlightenment	Date : July 13, 2014
	Time : 9:00 am to 1:00 pm
ABLS 30 th Anniversary	Date : August 3, 2014
	Time : 10:00 AM
Dharma Service for Ullambana Festival	Date : August 3 to August 10, 2014
	Time : 9:00 am to 4:00 pm
Dharma Service for Sangha Day	Date : August 10, 2014
	Time : 11: 00 am
Amitabha Thrice Attentive Chanting Service	Date : August 10, 2014
	Time : 2:00 pm to 6:00 pm
Celebration of Avalokitesvara Bodhisattva Renunciation	Date : October 12, 2014
	Time : 9:00 am to 1:00 pm
Year End Service of 2014	Date : December 28, 2014 to Jan 4, 2015
	Time : 9:00 am to 4:00 pm
The Yogacara Ulka-mukha Dharma Service	Date : Jan 4, 2015
	Time : 2:00 pm to 6:00 pm





開印法師 (中)與劉公浦 (右二)於蓮社前



住持法師



傳能法師



劉公浦教授



佛法家庭三代同堂



陳士濱教授



Avatamsaka Buddhist Lotus Society
美國華嚴佛教會

50 South Main St.
Milpitas, CA 95035

NON PROFIT ORG
U.S. Postage
PAID
San Jose, CA
PERMIT NO 176

雜誌內附上法會通知單

